

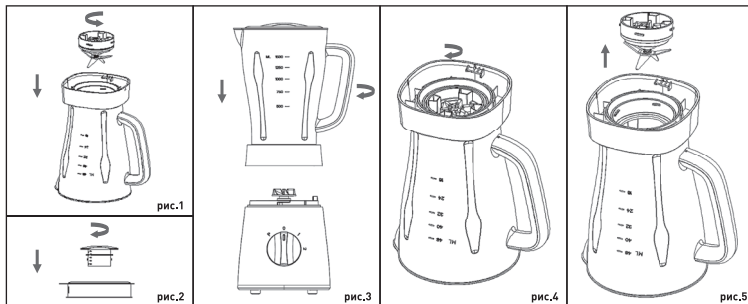
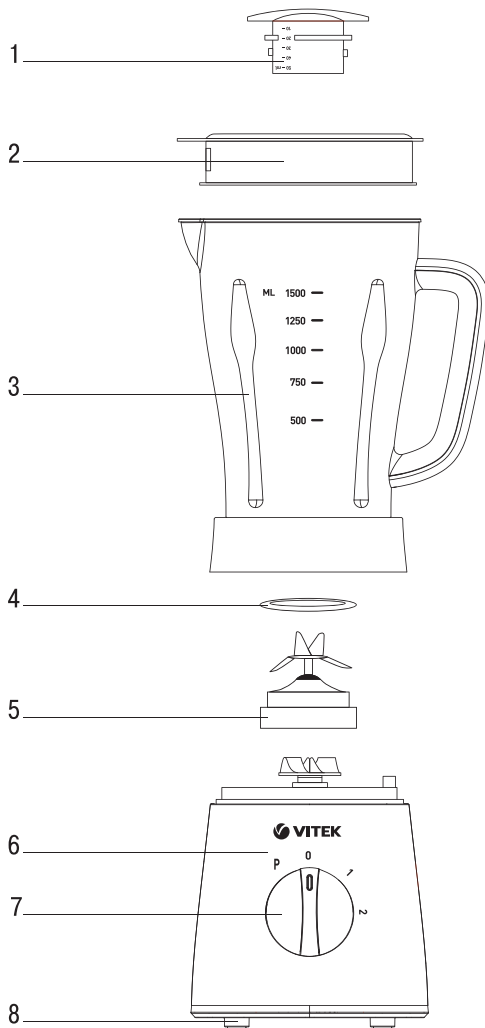
**VT-8513 G**

Blender

Блендер

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>7</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>12</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>16</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>20</b>



## BLENDER VT-8513 G

The table blender is intended for chopping products, mixing different ingredients or making cocktails.

### DESCRIPTION

1. Measuring cup
2. Blender bowl lid
3. Blender bowl
4. Ring gasket
5. Knife block
6. Motor unit
7. Operation mode switch «P – 0 - 1 - 2»
8. Non-slip feet

### SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole unit operation period.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to the voltage of the unit.
- Do not use the unit outdoors.
- Place the unit on a flat steady surface.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Always unplug the unit before cleaning or if you are not using it.
- The knives' cutting edges are very sharp and dangerous. Handle the knives very carefully when dismantling the unit or removing processed food from the blender bowl and during cleaning!
- In case the knives suddenly stop rotating, unplug the unit before removing the ingredients which block the knives' rotation.
- Do not overfill the blender bowl with products and watch the level of liquids.
- Remove products and pour out liquids from the blender bowl only after complete stop of the knives, after you switch off and unplug the unit.
- Put the products into the blender bowl before the unit is switched on. Do not switch the unit on without food in the bowl.
- Cool down hot products before using the unit.
- Before using the unit, make sure that the blender bowl, the knife block and the

blender bowl lid are set properly. Do not switch the unit on if the blender bowl lid is not installed.

- Do not touch the rotating parts of the unit. Do not let hair or free hanging clothes get into the rotation area of the knife.
  - When disconnecting the power plug from the mains, do not pull the cord, but hold the plug with your hand.
  - Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
  - Do not touch the power plug with wet hands.
  - Do not leave the operating unit unattended.
  - Do not use the unit near a kitchen sink; do not expose the unit to moisture.
  - Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
  - Do not use the unit next to heat sources or open flame.
  - To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug and the motor unit in water or any other liquids.
  - Do not allow children to touch the motor unit and the power cord during the blender operation.
  - Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
  - During the unit's operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
  - The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
  - For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.
- Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
  - Periodically check the power cord and the plug: they should not be damaged.
  - Do not use the unit if the motor unit body, the power cord or the plug is damaged,

# ENGLISH

if the unit works improperly or after it was dropped.

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Keep the unit out of reach of children.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY*

## BEFORE USING THE UNIT

**After unit transportation or storage at low temperature, keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Before the first use wash all removable parts with warm water and neutral detergent and then dry thoroughly.
- Clean the motor unit with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- **Do not immerse the motor unit into any liquids and do not wash it with water.**
- Place the blender only on a flat steady surface.

**ATTENTION! Continuous operation time of the blender should not exceed 3 minutes; then switch the unit off and let it cool down to room temperature for at least 10 minutes.**

- Do not remove the blender bowl and the bowl lid during the operation.

## USING THE BLENDER

- Set the ring gasket (4) on the knife block (5). Turn over the blender bowl (3). Holding the ring gasket (4) with your fingers, install the knife block (5) into the blender bowl (3). Turn the knife block (5) counterclockwise in the direction of «**CLOSE**» arrow as far as it will go (pic. 1).

## Note:

- The knife block is marked with the following symbols: «**CLOSE**» – for closing and «**OPEN**» – for opening.
- To avoid damage of the sealing gasket (4) when installing the knife block (5), do not apply excessive effort.
- Insert the measuring cup (1) into the lid (2) opening, matching the corresponding ledges on the measuring cup (1) and the grooves on the lid (2), and turn the measuring cup clockwise as far as it will go (pic. 2).
- Place the blender bowl (3) on the motor unit (6) and turn it clockwise until it is fixed (the symbol ▽ on the blender bowl should be above the symbol ☐ on the motor unit). (pic. 3)
- Put the necessary ingredients into the bowl (3).

## Notes

- Before starting to chop/mix, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and cut fruit into cubes approximately 2x2 cm in size.
- The blender is not intended for beating eggs, making potato mash, kneading dough, extracting fruit or vegetable juice, chopping hard or frozen products, chopping meat and meat products.
- The amount of foodstuffs to be processed should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which they are processed or be below the minimal «500 ml» mark of the blender bowl.
- For easy control of the amount of the processed food there are liquid scales in milliliters (**ML**) and ounces (**FL.OZ**) on two sides of the blender bowl.
- Close the blender bowl (3) with the lid (2).
- Make sure once again that the blender bowl (3) is installed correctly and is fixed.
- Insert the power plug into the mains socket.

**Note:** The blender will not be switched on if the blender bowl (3) is installed incorrectly.

- Use the operation mode switch (7) to set the required rotation speed of the knives:
  - «**1**» (low speed) — for mixing liquid products;
  - «**2**» (high speed) — for liquid and hard products;
- To switch the pulse mode on, set the switch (7) to the position «**P**» and hold it for several seconds.

- During the operation or between the operation cycles, you can add the required ingredients into the bowl (3). To do this, turn the measuring cup (1) counterclockwise and remove it. After adding ingredients through the lid (2) opening, install the measuring cup (1) back to its place.
- After the unit operation is finished, set the operation mode switch (7) to the «**O**» position and unplug the unit.
- Remove the blender bowl (3) from the motor unit (6) by turning it counterclockwise (the symbol ▽ on the blender bowl should be above the symbol □ on the motor unit).
- Remove the lid (2) from the bowl (3) holding the base of the measuring cup (1).
- Remove the measuring cup (1) from the lid (2), turning it counterclockwise.
- Take the processed products out of the bowl (3). If necessary, you can use a spatula to remove the products.
- After the operation is finished, wash the blender bowl (3).

**Note:**

- If food processing is hindered, you can add some water, liquor or juice into the blender bowl.

**ATTENTION! Continuous operation time of the blender should not exceed 3 minutes; then switch the unit off and let it cool down to room temperature for at least 10 minutes.**

**CLEANING AND CARE**

After the unit operation is finished, switch the blender off by setting the operation mode switch (7) to the «**O**» position and unplug it, remove the blender bowl (3) from the motor unit (6) as described in the section «USING THE BLENDER». Remove the processed food from the bowl (3).

- Wash the bowl (3) preliminarily. To do this place the blender bowl (3) on the motor unit (6) and turn it clockwise until it is fixed (the symbol ▽ on the blender bowl should be above the symbol □ on the motor unit). Add some soap solution into the bowl (3). Cover the bowl (3) with the lid (2) with installed measuring cup (1). Insert the power plug into the mains socket. Set the switch (7) to the position «**P**» and hold it for several seconds. After that set the opera-

tion mode switch (7) to the position «**O**» and unplug the unit.

- Remove the blender bowl (3) from the motor unit (6) by turning it counterclockwise (the symbol ▽ on the blender bowl should be above the symbol □ on the motor unit).
- Remove the lid (2) from the bowl (3) holding the base of the measuring cup (1).
- Remove the measuring cup (1) from the lid (2), turning it counterclockwise.
- Pour out the soap solution from the bowl (3) and rinse the bowl (3).
- Turn over the bowl (3) and turn the knife block (5) clockwise in the direction of «**OPEN**» arrow as far as it will go (pic. 4). Remove the knife block (5) from the bowl (3) (pic. 5). Remove the sealing gasket (4) from the knife block.

**ATTENTION: The cutting edges of the knives are very sharp and dangerous. Handle them very carefully.**

- Wash the measuring cup (1), the lid (2), the bowl (3), the sealing gasket (4) and the knife block (5) with warm water, at temperature not exceeding +70°C, adding soft detergent and then dry them.
- Clean the unit body with a soft damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use coarse sponges, abrasives and solvents to clean the blender.
- **Do not immerse the blender motor unit (6) and the knife block (5) into any liquids; do not wash it in a dishwashing machine.**
- **Do not put the removable parts of the blender in a dishwashing machine as well.**
- Set the sealing gasket (4) on the knife block (5).
- Install the knife block (5) into the blender bowl (3). Turn the knife block (5) counterclockwise in the direction of «**CLOSE**» arrow as far as it will go (pic. 1).

**Note:**

- **To avoid damage of the sealing gasket (4) when installing the knife block (5), do not apply excessive effort.**

**STORAGE**

- Perform the requirements of the CLEANING AND CARE section before taking the unit away for storage.
- Keep the unit away from children in a clean and dry place.

# ENGLISH

## **DELIVERY SET**

Table blender – 1 pc.  
Measuring cup – 1 pc.  
Instruction manual – 1 pc.

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power supply: 220–240 V ~ 50/60 Hz  
Power consumption: 600 W  
Bowl capacity: 1.5 l

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the units without a preliminary notification*

***Unit operating life is 3 years***

## **Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

## STANDMIXER VT-8513 G

Der Standmixer ist für Zerkleinerung von Nahrungsmitteln, Mixen von verschiedenen Zutaten oder Zubereitung von Mixgetränken geeignet.

## BESCHREIBUNG

1. Messbecher
2. Deckel des Mixerbehälters
3. Mixerbehälter
4. Dichtungsring
5. Messerblock
6. Motorblock
7. Betriebstufenschalter «P - 0 - 1 - 2»
8. Rutschfeste FüÙe

## SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Nutzung des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäÙe Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor dem ersten Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Spannung des Geräts übereinstimmen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen standfesten Oberfläche auf.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten abnehmbaren Teile.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz unbedingt ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Die Klingen der Messer sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit den Messern während der Reinigung sehr vorsichtig um, sowie wenn Sie das Gerät auseinandernehmen oder die verarbeiteten Nahrungsmittel aus dem Mixerbehälter herausnehmen!
- Im Falle der unvorgesehenen Unterbrechung der Messerdrehung trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab, bevor Sie die Zutaten, die die Messer blockiert haben, entfernen.

- Es ist nicht gestattet, den Mixerbehälter mit Nahrungsmitteln zu überlasten, achten Sie auf den Füllstand der eingegossenen Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie Nahrungsmittel heraus und gieÙen Sie Flüssigkeiten aus dem Mixerbehälter ab, und nehmen Sie den Mixerbehälter vom Motorblock erst dann ab, wenn die Messer völlig gestoppt sind, das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz abgetrennt ist.
- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Mixerbehälter vor der Einschaltung des Geräts ein. Wenn es keine Nahrungsmittel im Behälter gibt, schalten Sie das Gerät nicht ein.
- Lassen Sie heiÙe Nahrungsmittel vor der Nutzung abkühlen.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Nutzung des Geräts, dass der Mixerbehälter, der Messerblock und der Deckel des Mixerbehälters richtig aufgestellt sind. Schalten Sie das Gerät ohne aufgestellten Deckel des Mixerbehälters nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, drehende Geräteteile zu berühren. Halten Sie Haar oder frei hängende Kleiderstücke vom Drehbereich des Messers fern.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker mit der Hand.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und heiÙe Oberflächen und scharfe Möbelkanten nicht berührt.
- Greifen Sie den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in direkter Nähe vom Küchenwaschbecken zu benutzen und Feuchtigkeit auszusetzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an den Orten, wo Sprays oder leichtentzündbare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Benutzen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer nicht.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und den Motorblock ins Wasser oder jegli-

# DEUTSCH

che andere Flüssigkeiten nicht ein, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.

- Lassen Sie Kinder den Motorblock und das Netzkabel während des Standmixerbetriebs nicht berühren.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Während des Betriebs und der Pausen zwischen den Betriebszyklen stellen Sie das Gerät nur an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Das Gerät ist für körper- oder geistesbehinderte Personen (darunter Kinder) oder Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse nicht geeignet, wenn sie sich unter Aufsicht der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, nicht befinden oder entsprechende Anweisungen über die Nutzung des Geräts nicht bekommen haben.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

**Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen.  
**Erstickungsgefahr!**

- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Prüfen Sie das Netzkabel und den Netzstecker periodisch: es müssen keine Beschädigungen darauf vorhanden sein.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Gehäuse des Motorblocks, der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät von der Steckdose ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst unter Kontaktadressen, die im Garantieschein und auf der Webseite [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) angegeben sind.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

**DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET**

**VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME**  
**Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.**

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung völlig heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts, wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Vor der ersten Nutzung des Geräts waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und einem weichen Waschmittel und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
- Wischen Sie den Motorblock mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie ihn ab.
- **Es ist nicht gestattet, den Motorblock in jegliche Flüssigkeiten einzutauchen und mit Wasser zu spülen.**
- Stellen Sie den Standmixer auf einer ebenen standfesten Oberfläche auf.

**ACHTUNG!** Der Dauerbetrieb des Standmixers soll nicht 3 Minuten übersteigen, danach schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es nicht weniger als 10 Minuten bis zur Raumtemperatur abkühlen.

- Es ist nicht gestattet, den Mixerbehälter und den Deckel des Behälters während des Gerätebetriebs abzunehmen.

## NUTZUNG DES STANDMIXERS

- Stellen Sie den Dichtungsring (4) auf den Messerblock (5) auf. Kippen Sie den Mixerbehälter (3) um. Indem Sie den Dichtungsring (4) mit den Fingern halten, stellen Sie den Messerblock (5) in den Mixerbehälter (3) ein. Drehen Sie den Messerblock (5) entgegen dem Uhrzeigersinn in die Richtung des Pfeils «CLOSE» (schließen) bis zum Anschlag (Abb. 1).

### Anmerkung:

- Am Messerblock sind die folgenden Symbole eingetragen: «CLOSE» – schließen und «OPEN» – öffnen.



- *Wenden Sie keine übermäßige Kraft bei der Einstellung des Messerblocks (5) nicht, um Dichtung (4) nicht zu beschädigen.*
- Setzen Sie den Messbecher (1) in die Öffnung des Deckels (2) ein, indem Sie die entsprechenden Vorsprünge am Messbecher (1) mit den Aussparungen am Deckel (2) zusammenfallen lassen, und drehen Sie den Messbecher im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb. 2).
- Stellen Sie den Mixerbehälter (3) auf den Motorblock (6) auf, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten (das Symbol ▽ am Mixerbehälter soll sich über dem Symbol ◻ am Motorblock befinden). (Abb. 3).
- Legen Sie notwendige Nahrungsmittel in den Behälter (3) ein.

## Anmerkungen

- *Es ist empfohlen, vor Zerkleinerung/Mixen Früchte zu schälen, alle nicht essbaren Reste, wie z.B. Fruchtkerne, zu entfernen und Früchte in Würfel ca. 2x2 cm groß zu schneiden.*
- *Der Standmixer ist fürs Schlagen von Eiern, für die Zubereitung des Kartoffelpürees, fürs Anteigen, für die Saftauspressung von Obst und Gemüse, für die Zerkleinerung von harten oder gefrorenen Nahrungsmitteln, für die Zerkleinerung von Fleisch und Fleischprodukten nicht geeignet.*
- *Die Menge der Nahrungsmittel soll 2/3 vom Fassungsvermögen des Behälters, in dem sie bearbeitet werden, nicht übersteigen, und nicht unter der minimalen Marke «500 ml» des Mixerbehälters liegen.*
- *Für Kontrolle der Menge der zu bearbeitenden Nahrungsmittel ist auf dem Mixerbehälter von zwei Seiten die Flüssigkeitsstandanzeige in Milliliter (ML) und Unzen (FL.OZ) aufgetragen.*
- Schließen Sie den Mixerbehälter (3) mit dem Deckel (2).
- Vergewissern Sie sich nochmals, dass der Mixerbehälter (3) richtig aufgestellt und fixiert ist.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

**Anmerkung:** Falls der Mixerbehälter (3) falsch aufgestellt ist, schaltet sich der Standmixer nicht ein.

- Stellen Sie die notwendige Messerdrehgeschwindigkeit mit dem Betriebsstufenschalter (7) ein:
  - «1» (niedrige Geschwindigkeit) – fürs Mischen von flüssigen Nahrungsmitteln.
  - «2» (hohe Geschwindigkeit) – für flüssige und harte Nahrungsmittel.
- Zum Einschalten des Pulsbetriebs stellen Sie den Schalter (7) in die Position «P» um, und halten Sie ihn während einiger Sekunden.
- Während des Mixerbetriebs oder der Betriebspausen kann man notwendige Zutaten in den Mixerbehälter (3) zugeben. Drehen Sie dafür den Messbecher (1) entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab. Nach der Zugabe der Zutaten durch die Öffnung im Deckel (2) stellen Sie den Messbecher (1) zurück auf.
- Nach der Beendigung des Gerätebetriebs stellen Sie den Betriebsstufenschalter (7) in die Position «0» und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Nehmen Sie den Mixerbehälter (3) von dem Motorblock (6) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (das Symbol ▽ am Mixerbehälter soll sich über dem Symbol ◻ am Motorblock befinden).
- Nehmen Sie den Deckel (2) vom Mixerbehälter (3) ab, indem Sie am Boden des Messbechers (1) halten.
- Nehmen Sie den Messbecher (1) vom Deckel (2) ab, indem Sie diesen entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Nehmen Sie die verarbeiteten Nahrungsmittel aus dem Behälter (3) heraus. Bei der Notwendigkeit können Sie fürs Ausnehmen der Nahrungsmittel eine Schaufel benutzen.
- Nach der Beendigung des Betriebs spülen Sie den Mixerbehälter (3) ab.

## Anmerkung:

- *Falls die Nahrungsmittel schwer zu bearbeiten sind, geben Sie eine kleine Menge Wasser, Brühe oder Saft in den Mixerbehälter zu).*

**ACHTUNG! Der Dauerbetrieb des Standmixers soll nicht 3 Minuten übersteigen, danach schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es nicht weniger als 10 Minuten bis zur Raumtemperatur abkühlen.**

# DEUTSCH

## REINIGUNG UND PFLEGE

Schalten Sie den Standmixer nach der Beendigung des Betriebs aus, indem Sie den Betriebsstufenschalter (7) in die Position «0» umstellen, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, nehmen Sie den Mixerbehälter (3) vom Motorblock (6) ab, wie es im Abschnitt «NUTZUNG DES STANDMIXERS» beschrieben ist. Nehmen Sie die verarbeiteten Nahrungsmittel aus dem Mixerbehälter (3) heraus.

- Spülen Sie den Behälter (3) vorher ab. Dafür stellen Sie den Mixerbehälter (3) auf den Motorblock (6) auf, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten (das Symbol ▽ am Mixerbehälter soll sich über dem Symbol □ am Motorblock befinden). Geben Sie eine kleine Menge Seifenlösung in den Mixerbehälter (3) zu. Schließen Sie den Mixerbehälter (3) mit dem Deckel (2) mit dem darin eingestellten Messbecher (1). Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein. Stellen Sie den Schalter (7) in die Position «P» um, und halten Sie ihn während einiger Sekunden. Danach stellen Sie den Betriebsstufenschalter (7) in die Position «0» ein und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Nehmen Sie den Mixerbehälter (3) von der Motorblock (6) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (das Symbol ▽ am Mixerbehälter soll sich über dem Symbol □ am Motorblock befinden).
- Nehmen Sie den Deckel (2) vom Mixerbehälter (3) ab, indem Sie den Boden des Messbechers (1) halten.
- Nehmen Sie den Messbecher (1) vom Deckel (2) ab, indem Sie diesen entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Gießen Sie die Seifenlösung vom Mixerbehälter (3) ab und spülen Sie den Mixerbehälter (3) ab.
- Kippen Sie den Mixerbehälter (3) um und drehen Sie den Messerblock (5) im Uhrzeigesinn in die Richtung des Pfeils «**OPEN**» (öffnen) (Abb. 4). Nehmen Sie den Messerblock (5) aus dem Mixerbehälter (3) heraus (Abb. 5). Nehmen Sie die Dichtung (4) vom Messerblock ab.

**ACHTUNG: Die Schneidkanten der Messer sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit den Messern sehr vorsichtig um.**

- Spülen Sie den Messbecher (1), den Deckel (2), den Mixerbehälter (3), die Dichtung (4) und den Messerblock (5) mit Warmwasser bei der Temperatur von nicht über +70° mit einem weichen Waschmittel, dann trocknen Sie sie ab.
- Wischen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen feuchten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Es ist nicht gestattet, harte Schwämme, abrasive Waschmittel und Lösungsmittel für die Reinigung des Standmixers zu benutzen.
- **Es ist nicht gestattet, den Motorblock des Standmixers (6) und den Messerblock (5) in jegliche Flüssigkeiten einzutauchen und in der Geschirrspülmaschine zu waschen.**
- **Es ist auch nicht gestattet, die abnehmbaren Teile des Mixers in der Geschirrspülmaschine zu waschen.**
- Stellen Sie die Dichtung (6) auf den Messerblock (5) auf.
- Stellen Sie den Messerblock (5) in den Mixerbehälter (3) ein. Drehen Sie den Messerblock (5) entgegen dem Uhrzeigesinn in die Richtung des Pfeils «**CLOSE**» (schließen) bis zum Anschlag (Abb. 1).

### Anmerkung:

- **Wenden Sie übermäßige Kraft bei der Einstellung des Messerblocks (5) nicht an, um die Dichtung (4) nicht zu beschädigen.**

## AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegnehmen, erfüllen Sie die Anforderungen des Abschnitts REINIGUNG UND PFLEGE.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

## LIEFERUMFANG

Standmixer – 1 St.  
Messbecher – 1 St.  
Bedienungsanleitung – 1 St.

## **TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

Stromversorgung: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 600 W

Fassungsvermögen des Behälters: 1,5 l

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern*

**Nutzungsdauer des Geräts beträgt  
3 Jahre**

## **Gewährleistung**

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

*Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*



# РУССКИЙ

## **БЛЕНДЕР VT-8513 G**

Настольный блендер предназначен для измельчения продуктов, смешивания разнообразных ингредиентов или для приготовления коктейлей.

### **ОПИСАНИЕ**

1. Мерный стаканчик
2. Крышка чаши блендера
3. Чаша блендера
4. Уплотнительное кольцо
5. Блок ножей
6. Моторный блок
7. Переключатель режимов работы «P – 0 – 1 – 2»
8. Противоскользкие ножки

### **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением устройства убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению устройства.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Устанавливайте устройство на ровной устойчивой поверхности.
- Используйте только те съёмные части, которые входят в комплект поставки.
- Обязательно отключайте устройство от электросети перед чисткой, а также если вы его не используете.
- Режущие кромки ножей очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножами крайне осторожно при разборке устройства или когда извлекаете переработанные продукты из чаши блендера, а также во время чистки!
- В случае непредвиденной остановки вращения ножей отключите устройство от электрической сети, прежде чем удалить ингредиенты, заблокировавшие ножи.
- Не перегружайте чашу блендера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.

- Извлекать продукты и сливать жидкости из чаши блендера, а также снимать чашу блендера с моторного блока можно только после полной остановки ножей, выключения устройства и отключения его от электрической сети.
- Продукты помещайте в чашу блендера до включения устройства. Не включайте устройство, если в чаше нет продуктов.
- Охлаждайте горячие продукты прежде, чем приступить к работе.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что чаша блендера, блок ножей и крышка чаши блендера установлены правильно. Не включайте устройство без установленной крышки блендера.
- Не прикасайтесь к вращающимся частям устройства. Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов одежды в зону вращения ножа.
- При отключении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не оставляйте включённое устройство без присмотра.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и моторный блок в воду или в любые другие жидкости.
- Не разрешайте детям прикасаться к моторному блоку и к сетевому шнуру во время работы блендера.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.

- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещать устройство можно только в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Периодически осматривайте сетевой шнур и вилку сетевого шнура: на них не должно быть никаких повреждений.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений корпуса моторного блока, сетевого вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.

- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
  - Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
  - Перед первым использованием промойте все съёмные части тёплой водой с мягким моющим средством и тщательно просушите.
  - Моторный блок протрите мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
  - **Запрещается погружать моторный блок в любые жидкости и мыть его водой.**
  - Устанавливать блендер можно только на ровной устойчивой поверхности.
- ВНИМАНИЕ! Время непрерывной работы блендера не должно превышать 3 мин., после чего выключите устройство и дайте ему остыть до комнатной температуры в течение не менее 10 минут.**
- Запрещается снимать чашу блендера и крышку чаши во время работы устройства.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

- Установите уплотнительное кольцо (4) на блок ножей (5). Переверните чашу блендера (3). Придерживая пальцами уплотнительное кольцо (4), установите блок ножей (5) в чашу блендера (3). Поверните блок ножей (5) против часовой стрелки до упора в направлении стрелки «**CLOSE**» (закреть) (рис. 1).

### Примечание:

- На блоке ножей нанесены следующие символы: «**CLOSE**» – закрыть и «**OPEN**» – открыть.
- Устанавливая блок ножей (5), не прилагайте чрезмерных усилий, чтобы не повредить прокладку (4).
- Вставьте мерный стаканчик (1) в отверстие крышки (2), совместив соответствующие выступы на мерном стаканчике (1) с пазами на крышке (2), и поверните мерный стаканчик по часовой стрелке до упора (рис. 2).
- Установите чашу блендера (3) на моторный блок (6) и поверните её по часовой стрелке до фиксации (символ ▽ на чаше блендера должен быть над символом □ на моторном блоке). (рис. 3).

# РУССКИЙ

- Поместите необходимые ингредиенты в чашу (3).

## **Примечания**

- Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить фрукты от кожуры, удалить несъедобные части, такие как косточки, и порезать фрукты кубиками размером приблизительно 2х2 см.
- Блендер не предназначен для взбивания яиц, приготовления картофельного пюре, замешивания теста, отжимания сока из фруктов и овощей, измельчения твёрдых или замороженных продуктов, измельчения мяса и мясных продуктов.
- Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объёма емкости, в которой они перерабатываются, и не должен быть ниже минимальной отметки чаши блендера «500 мл».
- Для контроля объёма перерабатываемых продуктов на чаше блендера с двух сторон нанесена шкала уровня жидкости в миллилитрах (**ML**) и в унциях (**FL. OZ**)
- Закройте чашу блендера (3) крышкой (2).
- Еще раз убедитесь, что чаша блендера (3) установлена правильно и зафиксирована.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

**Примечание:** Блендер не включится, если чаша блендера (3) установлена неправильно.

- Переключателем режимов работы (7) установите необходимую скорость вращения ножей:
  - «1» (низкая скорость) – для смешивания жидких продуктов.
  - «2» (высокая скорость) – для жидких и твёрдых продуктов.
- Для включения импульсного режима работы переведите и удерживайте переключатель (7) в положение «P» на несколько секунд.
- Во время работы блендера или в перерывах можно добавлять в чашу (3) необходимые ингредиенты. Для этого поверните мерный стаканчик (1) против часовой стрелки и снимите. После добавления ингредиентов через отверстие в крышке (2) установите мерный стаканчик (1) на место.
- Завершив работу с устройством, установите переключатель режимов работы (7) в положение «0» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.

- Снимите чашу блендера (3) с моторного блока (6), повернув её против часовой стрелки (символ ∇ на чаше блендера должен быть над символом □ на моторном блоке).
- Снимите с чаши (3) крышку (2), взявшись за основание мерного стаканчика (1).
- Снимите с крышки (2) мерный стаканчик (1), повернув его против часовой стрелки.
- Извлеките из чаши (3) переработанные продукты. При необходимости для извлечения продуктов можно использовать лопаточку.
- После окончания работы промойте чашу блендера (3).

## **Примечание:**

- Если переработка продуктов затруднена, можно добавить в чашу блендера немного воды, отвара или сока).

**ВНИМАНИЕ! Время непрерывной работы блендера не должно превышать 3 мин., после чего выключите устройство и дайте ему остыть до комнатной температуры в течение не менее 10 минут.**

## **ЧИСТКА И УХОД**

По окончании работы выключите блендер, установив переключатель режимов работы (7) в положение «0», и выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки, снимите чашу блендера (3) с моторного блока (6) как описано в разделе «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА». Извлеките из чаши (3) переработанные продукты.

- Предварительно промойте чашу (3). Для этого установите чашу (3) на моторный блок (6) и поверните её по часовой стрелке до фиксации (символ ∇ на чаше блендера должен находиться над символом □ на моторном блоке). Добавьте в чашу (3) немного мыльного раствора. Закройте чашу (3) крышкой (2) с установленным в ней мерным стаканчиком (1). Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Переведите и удерживайте переключатель (7) в положение «P» несколько секунд. После чего переведите переключатель режимов работы (7) в положение «0» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите чашу блендера (3) с моторного блока (6), повернув её против часо-

вой стрелки (символ ▽ на чаше блендера должен находиться над символом □ на моторном блоке).

- Снимите с чаши (3) крышку (2), взявшись за основание мерного стаканчика (1),
- Снимите с крышки (2) мерный стаканчик (1), повернув его против часовой стрелки.
- Слейте мыльный раствор из чаши (3) и ополосните чашу (3).
- Переверните чашу (3) и поверните блок ножей (5) по часовой стрелке в направлении стрелки «**OPEN**» (открыть) (рис. 4). Извлеките блок ножей (5) из чаши (3) (рис. 5). Снимите с блока ножей уплотнительную прокладку (4).

**ВНИМАНИЕ:** Режущие кромки ножей очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с ножами крайне осторожно.

- Промойте мерный стаканчик (1), крышку (2), чашу (3), уплотнительную прокладку (4) и блок ножей (5) тёплой водой при температуре не выше +70°C, добавляя мягкое моющее средство, а затем просушите их.
- Корпус устройства протрите мягкой влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается для чистки блендера использовать жёсткие губки, абразивные чистящие средства и растворители.
- **Запрещается погружать моторный блок блендера (6) и блок ножей (5) в любые жидкости, а также помещать его в посудомоечную машину.**
- **Запрещается также помещать съёмные детали блендера в посудомоечную машину.**
- Установите уплотнительную прокладку (4) на блок ножей (5).
- Установите блок ножей (5) в чашу блендера (3). Поверните блок ножей (5) против часовой стрелки до упора в направлении стрелки «**CLOSE**» (закреть) (рис. 1).

**Примечание:**

- Устанавливая блок ножей (5) не прилагайте чрезмерных усилий, чтобы не повредить прокладку (4).

## ХРАНИЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, выполните требования раздела ЧИСТКА И УХОД.
- Храните устройство в чистом и сухом месте, недоступном для детей.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Настольный блендер – 1 шт.

Мерный стаканчик – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220–240 В ~ 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 600 Вт

Объём чаши: 1,5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

**Срок службы устройства – 3 года**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**Изготовитель:** АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

**Адрес:** Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

**Информация для связи** – email: [anderproduct@gmail.com](mailto:anderproduct@gmail.com)

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

Единая справочная служба:  
+7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

# ҚАЗАҚША

## VT-8513 G БЛЕНДЕРІ

Үстел блендері азық-түліктерді ұсақтауға, түрлі ингредиенттерді араластыруға және коктейльдер әзірлеуге арналған.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Мөлшерлеу стақаншасы
2. Блендер шыныаяғының қақпағы
3. Блендер шыныаяғы
4. Тығыздағыш шығыршық
5. Пышақтар блогі
6. Моторлы блок
7. Жұмыс тәртіптемесін ауыстырып-қосқыш «P – 0 - 1 - 2»
8. Сырғанауға қарсы аяқшалар

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қолдану алдында пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны пайдалану мерзімі бойы сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта айтылғандай, тікелей тағайыны бойынша пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Құрылғыны алғаш пайдаланар алдында электр желісі кернеуінің құрылғы кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны тегіс және орнықты бетке орнатыңыз.
- Жеткізілім жиынтығына кіретін, алмалы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Егер құрылғыны пайдаланбасаңыз, сондай-ақ тазартар алдында міндетті түрде электр желісінен ажыратыңыз.
- Пышақтардың кесетін қырлары өте өткір және қауіпті болып табылады. Құрылғыны бөлшектегенде немесе блендер шыныаяғынан өңделген өнімдерді шығарғанда, сондай-ақ тазалау барысында пышақтарға өте абай болу қажет!
- Пышақ айналымы кенеттен тоқтап қалған жағдайда пышақтарды тоқтатып тастаған ингредиенттерді алып тастау үшін, құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Блендер шыныаяғын шамадан тыс жүктемеңіз және құйылған сұйықтық деңгейін қадағалаңыз.
- Пышақтар толық тоқтағаннан кейін ғана, құрылғыны сөндіріп және оны

электр желісінен ажыратқаннан кейін ғана сұйықтықты төгуге және өнімдерді шығаруға, сондай-ақ моторлы блоктан блендер шыныаяғын шешіп алуға болады.

- Өнімдерді блендер шыныаяғына құрылғыны қосқанға дейін салыңыз. Егер шыныаяқта өнімдер болмаса, құрылғыны қоспаңыз.
- Жұмысқа кіріспес бұрын ыстық өнімдерді салқындатыңыз.
- Құрылғыны пайдаланар алдында блендер шыныаяғы, пышақтар блогі мен блендер шыныаяғының қақпағы дұрыс орнатылғандығына көз жеткізіңіз. Блендер қақпағы орнатылмаған күйде құрылғыны қоспаңыз.
- Құрылғының айналып жатқан бөлшектеріне тиіспеңіз. Шаштың түсуін немесе киімнің еркін ілулі тұрған элементтерінің пышақтар айналымы аймағына түсуін болдырмаңыз.
- Желі бауының ашасын электр розеткасынан ажыратарда желі бауынан тартпаңыз, желі бауының ашасынан қолыңызбен ұстаңыз.
- Желі бауының үстелден салбырап тұруын болдырмаңыз, сондай-ақ ыстық беткейлер мен жиһаздардың өткір жиектеріне тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
- Желі бауын суланған қолмен ұстамаңыз.
- Қосылған құрылғыны қадағалаусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны ас үй раковинасының тікелей жанында пайдаланбаңыз, құрылғыға ылғал тиюін болдырмаңыз.
- Құрылғыны аэрозоль шашырататын жерде және тез тұтанғыш сұйықтықтарды пайдаланатын жерде қолданбаңыз.
- Жылу көздері мен ашық оттың тікелей жанында құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Электр тогының соғу қауіпін болдырмау үшін желі бауын, желі бауының ашасын және мотор блогін суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Блендер жұмыс істеп тұрғанда мотор блогі мен желі бауына балалардың тиісуіне рұқсат етпеңіз.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануын болдырмау үшін, балаларды қадағалаңыз.
- Жұмыс істеу барысында және жұмыс айналымдары арасындағы үзілістерде құрылғына тек балалардың қолы жетпейтін жерге орнатыңыз.



- Құрылғы физикалық, психикалық қабілеттері төмен және ақыл-есі кемдеу (соның ішінде балалар да) тұлғалардың пайдалануына тағайындалмаған немесе олардың білімдері мен тәжірибесі болмаса, егер оларға құрылғыны пайдалану туралы нұсқаулық берілмесе немесе қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қадағалауында болмаса.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін орама ретінде пайдаланылатын, полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе орама плёнкасымен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Құрылғы зақымданбас үшін құрылғыны тек заут орамасында тасымалдаңыз.
- Желі бауы мен желі бауының ашасы зақымданбағанын мерзім сайын қарап отырыңыз: оларда ешқандай зақымданулар болмауы тиіс.
- Желі бауы немесе желі ашасында, корпустың мотор блогінде небір зақым болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған жағдайда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Кез келген ақау шыққан жағдайда, құрылғыны өздігіңізден бөлшектемеңіз, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құралды розеткадан ажыратыңыз және кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа кепілдік талонында көрсетілген байланысу мекенжайы бойынша және [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНЫМДАР ҮШІН ТАҒАЙЫНДАЛҒАН**

## ЖҰМЫСҚА ӨЗІРЛЕУ

**Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған болса оны бөлме температурасында үш сақаттан кем емес уақыт ұстау қажет**

- Құрылғыны орамасынан толық шығарыңыз және оның жұмыс істеуіне кедергі келтіретін кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігіне көз жеткізіңіз, ақауы болған жағдайда пайдаланбаңыз.

- Қосар алдында электр желісі кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.
- Алғашқы пайдаланар алдында барлық алмалы-салмалы бөлшектерді жылы сумен жұмсақ жуу құралдарымен жуыңыз және жақсылап құрғатыңыз.
- Мотор блогін шамалы дымқыл жұмсақ матамен сүртіп өтіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- **Мотор блогін кез келген сұйықтыққа салуға және сумен жууға тыйым салынады.**
- Блендерді тек тегіс және орнықты бетке ғана орнатуға болады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Блендердің үздіксіз жұмыс істеу уақыты 3 минуттан аспауы қажет, содан кейін 10 минуттан кем емес уақыт барысында құрылғыны бөлме температурасына дейін салқындатыңыз.

- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда блендер шыныаяғын шығаруға және шыныаяқтың қақпағын ашуға тыйым салынады.

## БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

- (4) тығыздағыш шығыршығын (5) пышақтар блогіне орнатыңыз. (3) блендер шыныаяғын төңкеріңіз. (4) тығыздағыш шығыршығын саусақтарыңызбен ұстап тұрып, (5) пышақтар блогін (3) блендер шыныаяғына орнатыңыз. (5) пышақтар блогін бекігенге дейін сағат тілінің бағытына қарсы **“CLOSE”** (жабу) бағытығын нұсқарына қарай бұрыңыз. (1 сур.).

### Ескерту:

- Пышақтар блогіне келесі белгілер қойылған: **“CLOSE”** – жабу және **«OPEN»** – ашу.
- (5) пышақтар блогін орнату барысында (4) аралық қабатын зақымдап алмау үшін қатты күш салмаңыз.
- (1) мөлшерлеу стақаншасындағы бұдырды (2) қақпақтағы ойыққа сәйкестендіріп, (1) мөлшерлеу стақаншасын (2) қақпақ тесігіне орнатыңыз және мөлшерлеу стақаншасын бекігенге дейін сағат тілінің бағытына қарай бұрыңыз (2 сур.).
- (3) блендер шыныаяғын (6) мотор блогіне орнатыңыз және бекігенге дейін сағат тілінің бағытына қарай бұрыңыз (блендер

# ҚАЗАҚША

шыныаяғындағы ▽ белгісі мотор блогіндегі □ белгісінің үстінде болуы тиіс) (3 сур.).

- Қажетті ингредиенттерді (3) шыныаяғына салыңыз.

## **Ескерту**

– *Ұсақтау/араластыру үдерісі алдында жемістерді қабығынан тазалау, сүйектері сияқты желінбейтін бөліктерін алып тастау және жемістерді шамамен мөлшері 2x2 см текшелерге турау ұсынылады.*

– *Блендер жұмыртқаны көпіршітуге, картоп езбесін әзірлеуге, қамыр илеуге, жемістер мен көкөністердің шырпын сығуға, қатты немесе мұздатылған өнімдерді ұсақтауға, ет және ет тағамдарын ұсақтауға тағайындалмаған.*

– *Өңделетін өнімдер көлемі ішінде өнімдер өңделетін сыйымдылық көлемінің 2/3 бөлігінен аспауы қажет, және блендер шыныаяғының ең төменгі белгісінен («500 мл») төмен болмауы тиіс.*

– *Өңделетін өнімдер көлемін бақылау үшін блендер шыныаяғында екі жағынан сұйықтық деңгейінің шөкілі салынған (ML) миллилитрде және (FL.OZ) унцияда*

- (3) блендер шыныаяғын (2) қақпағымен жабыңыз.

• (3) блендер шыныаяғы дұрыс орнатылғандығына және бекітілгендігіне тағы да көз жеткізіңіз.

- Желі ашасын электр розеткасына тығыңыз.

**Ескерту:** Егер (3) блендер шыныаяғы дұрыс орнатылмаса, блендер қосылмайды.

- (7) жұмыс тәртіптемелерінің ауыстырып-қосқышы арқылы пышақ айналымдарының қажетті жылдамдығын қойыңыз:

– «1» (төменгі жылдамдық) – сұйық өнімдерді араластыруға арналған;

– «2» (жоғары жылдамдық) – сұйық және қатты өнімдер үшін;

- Жұмыстың импульстік тәртіптемесін қосу үшін (7) ауыстырып-қосқышын «P» жағдайына қойыңыз да бірнеше секунд ұстап тұрыңыз.

- Блендердің жұмыс істеуі барысында немесе үзілістер кезінде (3) шыныаяғына қажетті ингредиенттерді қосуға болады. Ол үшін (1) мөлшерлеу стақаншасын сағат тіліне қарсы бұрыңыз да шешіп алыңыз. (2) қақпағындағы тесік арқылы

ингредиенттерді қосқаннан кейін (1) қақпағын орнына орнатыңыз.

- Құрылғымен жұмысты аяқтағаннан кейін (7) жұмыс тәртіптемесінің ауыстырып-қосқышын «0» жағдайына қойыңыз да, желі бауының ашасын электр розеткасынан алып тастаңыз.

- (3) блендер шыныаяғын сағат тіліне қарсы бағытқа бұрып, (6) мотор блогінен шешіп алыңыз (блендер шыныаяғындағы ▽ белгісі мотор блогіндегі □ белгісінің үстіне келуі тиіс).

- (3) блендер шыныаяғынан (2) қақпағын (1) мөлшерлеу стақаншасының түбінен ұстап шешіп алыңыз.

- Сағат тіліне қарсы бағытқа бұрып (2) қақпағынан (1) мөлшерлеу стақаншасын шешіп алыңыз.

- (3) шыныаяғынан өңделген өнімдерді шығарыңыз. Қажет болғанда өнімдерді шығару үшін күрекшені пайдалануға болады.

- Жұмыс аяқталғаннан кейін (3) блендер шыныаяғын жуып жіберіңіз.

## **Ескерту:**

- *Егер өнімдерді өңдеу қиындап қалса, блендер шыныаяғына біраз су, нәр немесе шырпын қосуға болады.*

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Блендердің үздіксіз жұмыс істеу уақыты 3 минуттан аспауы қажет, содан кейін 10 минуттан кем емес уақыт барысында құрылғыны бөлме температурасына дейін салқындатыңыз.**

## **ТАЗАЛАУЫ МЕН КҮТІМІ**

Жұмыс аяқталғаннан кейін блендерді өшіріңіз, (7) жұмыс тәртіптемесінің ауыстырып-қосқышын «0» жағдайына қойыңыз да, (3) блендер шыныаяғын (6) мотор блогінен “БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ” тарауында сипатталғандай шешіп алыңыз. (3) шыныаяғынан өңделген өнімдерді шығарыңыз.

- (3) блендер шыныаяғын алдын ала жуып жіберіңіз. Ол үшін (3) блендер шыныаяғын (6) мотор блогіне орнатыңыз және бекігенге дейін сағат тілінің бағытына қарай бұрыңыз (блендер шыныаяғындағы ▽ белгісі мотор блогіндегі □ белгісінің үстінде болуы тиіс). (3) блендер

- шыныаяғына біраз сабынды ерітінді қосыңыз. (3) шыныаяғын (1) мөлшерлеу стақаншасы орнатылған (2) қақпағымен жабыңыз. Желі бауының ашасын электр розеткасына тығыңыз. (7) жұмыс тәртіптемесінің ауыстырып-қосқышын «P» жағдайына қойыңыз да бірнеше секунд ұстап тұрыңыз. Содан кейін (7) жұмыс тәртіптемесінің ауыстырып-қосқышын «0» жағдайына қойыңыз да, желі бауының ашасын электр розеткасынан алып тастаңыз.
- (3) блендер шыныаяғын сағат тіліне қарсы бағытқа бұрып, (6) мотор блогінен шешіп алыңыз (блендер шыныаяғындағы ▽ белгісі мотор блогіндегі □ белгісінің үстіне келуі тиіс).
  - (3) блендер шыныаяғынан (2) қақпағын (1) мөлшерлеу стақаншасының түбінен ұстап шешіп алыңыз.
  - Сағат тіліне қарсы бағытқа бұрып (2) қақпағынан (1) мөлшерлеу стақаншасын шешіп алңыз.
  - (3) шыныаяғынан сабынды ерітіндіні төгіңіз де (3) шыныаяғын шайып жіберіңіз.
  - (3) шыныаяғын төңкеріңіз де (5) пышақтар блогін сағат тіліне қарай «**OPEN**» (ашу) нұсқары бағытымен бұрыңыз. (4 сур.) (3) шыныаяғынан (5) пышақтар блогін алып шығыңыз (5 сур.). Пышақтар блогінен (4) тығыздағыш аралық қабатын шешіп алыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Пышақтардың кесетін қырлары өте өткір және қауіпті болуы мүмкін. Пышақтарға өте абай болыңыз!**

- (1) мөлшерлеу стақаншасын, (2) қақпағын, (3) шыныаяғын, (4) тығыздағыш аралық қабаты мен (5) пышақтар блогін температурасы +70°C-тан аспайтын жылы сумен, жұмсақ жую құралдарын қосып жуыңыз, содан кейін құрғатыңыз.
- Құрылғы корпусын дымқыл жұмсақ матамен сүртгіп өтіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Блендерді тазалау үшін қатты губка, еріткіштер мен абразивті тазартқыш құралдарды пайдалануға тыйым салынады.
- (6) блендер корпусы мен (5) пышақтар блогін кез келген сұйықтыққа салуға, сондай-ақ ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.

- Сондай-ақ блендердің алмалы бөлшектерін ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- (4)тығыздағыш аралық қабатын (5) пышақтар блогіне орнатыңыз.
- (5) пышақтар блогін (3) блендер шыныаяғына орнатыңыз. (5) пышақтар блогін сағат тіліне қарсы, “**CLOSE**” (жабу) нұсқары бағытына қарай тірелгенге дейін бұрыңыз (1 сур.).

#### **Ескерту:**

- (5) пышақтар блогін орнату барысында (4) аралық қабатын зақымдап алмау үшін қатты күш салмаңыз.

#### **САҚТАЛУЫ**

- Құрылғыны сақтау үшін алып қоярдан бұрын, **ТАЗАЛАУЫ МЕН КҮТІМІ** тарауындағы талаптарды орындаңыз.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін, таза және құрғақ жерде сақтаңыз.

#### **ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ**

Үстел блендері – 1 дана  
Мөлшерлеу стақаншасы – 1 дана  
Нұсқаулық – 1 дана

#### **ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ**

Электр қорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Пайдаланатын қуаты: 600 Вт  
Шыныаяқ көлемі: 1,5 л

*Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларына өзгертулер енгізу құқығын өзінде қалдырады.*

**Құрылғының қызмет көрсету мерзімі – 3 жыл**

#### **Гарантиялық міндеттілігі**

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



# УКРАЇНЬСКА

## БЛЕНДЕР VT-8513 G

Настільний блендер призначений для подрібнення продуктів, змішування різних інгредієнтів або для приготування коктейлів.

### ОПИС

1. Мірна склянка
2. Кришка чаші блендера
3. Чаша блендера
4. Ущільнювальне кільце
5. Блок ножів
6. Моторний блок
7. Перемикач режимів роботи «P – 0 - 1 - 2»
8. Протиковзні ніжки

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим вмиканням пристрою переконайтеся у тому, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі пристрою.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Встановлюйте пристрій на рівній стійкій поверхні.
- Використовуйте лише ті знімні частини, які входять до комплекту постачання.
- Обов'язково вимикайте пристрій з електромережі перед чищенням, а також якщо ви його не використовуєте.
- Різучі кромки ножів дуже гострі і становлять небезпеку. Поводьтеся з ножами дуже обережно при розбиранні пристрою або коли витягуєте перероблені продукти з чаші блендера, а також під час чищення!
- У випадку непередбаченого припинення обертання ножів вимкніть пристрій з електричної мережі, перш ніж видалити інгредієнти, що заблокували ножі.
- Не перенавантажуйте чашу блендера продуктами і наглядайте за рівнем налитих рідин.
- Витягувати продукти і зливати рідини з чаші блендера, а також знімати чашу блендера з моторного блоку можна тільки після

повного припинення ножів, вимкнення пристрою і від'єднання його від електричної мережі.

- Продукти поміщайте у чашу блендера до вмикання пристрою. Не вмикайте пристрій, якщо в чаші немає продуктів.
- Охолоджуйте гарячі продукти перш ніж почати роботу.
- Перш ніж почати користуватися пристроєм, переконайтеся в тому, що чаша блендера, блок ножів та кришка чаші блендера встановлені правильно. Не вмикайте пристрій без встановленої чаші блендера.
- Не торкайтеся обертових частин пристрою. Не допускайте потрапляння волосся або вільно висячих елементів одягу у зону обертання ножа.
- При вимкненні вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура рукою.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також наглядайте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих кромок меблів.
- Не беріться за вилку мережного шнура мокрими руками.
- Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.
- Не користуйтеся пристроєм у безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте пристрій дії вологи.
- Не використовуйте пристрій в місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Не користуйтеся пристроєм у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережний шнур, вилку мережного шнура та моторний блок у воду або будь-які інші рідини.
- Не дозволяйте дітям торкатися моторного блоку і мережного шнура під час роботи блендера.
- Здійсніть нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- Під час роботи і у перервах між робочими циклами розміщувати пристрій можна тільки в місцях, недоступних для дітей.

- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.  
**Небезпека задусання!**

- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Періодично оглядайте мережний шнур і вилку мережевого шнура: на них не має бути жодних пошкоджень.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень корпусу моторного блоку, мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ**

## ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

- Перед першим використанням промийте всі знімні частини теплою водою з м'яким миючим засобом і ретельно просушіть.
- Моторний блок протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- **Забороняється занурювати моторний блок в будь-які рідини і мити його водою.**
- Встановлювати блендер можна лише на рівній стійкій теплостійкій поверхні.


**УВАГА! Час безперервної роботи блендера не має перевищувати 3 хв., після чого вимкніть пристрій і дайте йому охолонути до кімнатної температури протягом не менше 10 хвилин.**

- Забороняється знімати чашу блендера та кришку чаші під час роботи пристрою.

## ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА

- Установіть ущільнювальне кільце (4) на блок ножів (5). Переверніть чашу блендера (3). Притримуючи пальцями ущільнювальне кільце (4), установіть блок ножів (5) в чашу блендера (3). Поверніть блок ножів (5) проти годинникової стрілки до упору у напрямку стрілки «**CLOSE**» (закрити) (мал. 1).

### Примітка:

- На блоці ножів нанесені наступні символи: «**CLOSE**» – закрити і «**OPEN**» – відкрити.
- Встановлюючи блок ножів (5) не застосуйте надмірних зусиль, щоб не пошкодити прокладку (4).
- Вставте мірну склянку (1) в отвір кришки (2), поєднавши відповідні виступи на мірній склянці (1) з пазами на кришці (2), і поверніть мірну склянку за годинниковою стрілкою до упору (рис. 2).
- Установіть чашу блендера (3) на моторний блок (6) та поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації (символ ▽ на чаші блендера має бути над символом  на моторному блоці) (мал. 3).
- Помістіть необхідні інгредієнти у чашу (3).

### Примітки

- Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується очистити фрукти від шкірки, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром близько 2x2 см.

# УКРАЇНЬСКА

- Блендер не призначений для збивання яєць, приготування картопляного пюре, змішування тіста, віджимання соку з фруктів і овочів, подрібнення твердих або заморожених продуктів, подрібнення м'яса і м'ясних продуктів.
- Об'єм перероблюємих продуктів не має перевищувати 2/3 від об'єму посудини, в якій вони переробляються, і не має бути нижче мінімальної позначки чаші блендера «500 мл».
- Для контролю об'єму перероблюємих продуктів на чаші блендера з двох боків нанесена шкала рівня рідини в мілілітрах (ML) і в унціях (FL. OZ).
- Закрийте чашу блендера (3) кришкою (2).
- Ще раз переконайтеся, що чаша блендера (3) встановлена правильно і зафіксована.
- Вставте вилку мережного шнура у розетку.

**Примітка:** Блендер не увімкнеться, якщо чаша блендера (3) встановлена неправильно.

- Перемикачем режимів роботи (7) установіть необхідну швидкість обертання ножів:
  - «1» (низька швидкість) – для змішування рідких продуктів.
  - «2» (висока швидкість) – для рідких і твердих продуктів.
- Для увімкнення імпульсного режиму роботи переведіть і утримуйте перемикач (7) у положенні «P» декілька секунд.
- Під час роботи блендера або у перервах можна додавати у чашу (3) необхідні інгредієнти. Для цього поверніть мірну склянку (1) проти годинникової стрілки і зніміть. Після додавання інгредієнтів через отвір в кришці (2) встановіть мірну склянку (1) на місце.
- Завершивши роботу з пристроєм, установіть перемикач режимів роботи (7) у положення «0» і витягніть вилку мережного шнура з розетки.
- Зніміть чашу блендера (3) з моторного блоку (6), повернувши її проти годинникової стрілки (символ ∇ на чаші блендера має бути над символом ☐ на моторному блоці).
- Зніміть з чаші (3) кришку (2), узявшись за основу мірної склянки (1).
- Зніміть з кришки (2) мірну склянку (1), повернувши її проти годинникової стрілки.

- Витягніть з чаші (3) перероблені продукти. При необхідності для витягування продуктів можна використовувати лопаточку.
- Після закінчення роботи промийте чашу блендера (3).

**Примітка:**

- Якщо перероблення утруднене, можна додати у чашу блендера трохи води, відвару або соку.

**УВАГА! Час безперервної роботи блендера не має перевищувати 3 хв., після чого вимкніть пристрій і дайте йому охолонути до кімнатної температури протягом не менше 10 хвилин.**

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Після закінчення роботи вимкніть блендер, встановивши перемикач режимів роботи (7) в положення «0», і вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки, зніміть чашу блендера (3) з моторного блоку (6), як описано в розділі «ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА». Витягніть з чаші (3) перероблені продукти.

- Заздалегідь промийте чашу (3). Для цього установіть чашу (3) на моторний блок (6) і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації (символ ∇ на чаші блендера має знаходитися над символом ☐ на моторному блоці). Додайте у чашу (3) трохи мильного розчину. Закрийте чашу (3) кришкою (2) з встановленою у ній мірною склянкою (1). Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку. Переведіть і утримуйте перемикач (7) у положенні «P» декілька секунд. Після чого переведіть перемикач режимів роботи (7) у положення «0» і витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Зніміть чашу блендера (3) з моторного блоку (6), повернувши її проти годинникової стрілки (символ ∇ на чаші блендера має знаходитися над символом ☐ на моторному блоці).
- Зніміть з чаші (3) кришку (2), взявшись за основу мірної склянки (1).
- Зніміть з кришки (2) мірну склянку (1), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Злийте мильний розчин з чаші (3) і ополосніть чашу (3).
- Переверніть чашу (3) і поверніть блок ножів (5) за годинниковою стрілкою у напрямку

стрілки «**OPEN**» (відкрити) (мал. 4). Вийміть блок ножів (5) з чаші (3) (мал. 5). Зніміть з блоку ножів ущільнювальну прокладку (4).

**УВАГА: Різучі кромки ножів дуже гострі і можуть становити небезпеку. Поводьтесь з ножами дуже обережно.**

- Промийте мірну склянку (1), кришку (2), чашу (3), ущільнювальну прокладку (4) і блок ножів (5) теплою водою при температурі не вище + 70°C, додаючи м'який миючий засіб, а потім просушіть їх.
- Корпус пристрою протріть м'якою вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється для чищення блендера використовувати жорсткі губки, абразивні чистячі засоби та розчинники.
- **Забороняється занурювати моторний блок блендера (6) та блок ножів (5) у будь-які рідини, а також поміщати його в посудомийну машину.**
- **Забороняється також поміщати знімні деталі блендера у посудомийну машину.**
- Установіть ущільнювальну прокладку (4) на блок ножів (5).
- Установіть блок ножів (5) у чашу блендера (3). Поверніть блок ножів (5) проти годинникової стрілки до упору у напрямку стрілки «**CLOSE**» (закрити) (мал. 1).

**Примітка:**

- **Встановлюючи блок ножів (5) не застосовуйте надмірних зусиль, щоб не пошкодити прокладку (4).**

**ЗБЕРІГАННЯ**

- Перш ніж забрати пристрій на зберігання, виконайте вимоги розділу «ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
- Зберігайте пристрій в чистому і сухому місці, недоступному для дітей.

**КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ**

Настільний блендер – 1 шт.  
Мірна склянка – 1 шт.  
Інструкція – 1 шт.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Електроживлення: 220–240 В ~ 50/60 Гц  
Споживаема потужність: 600 Вт  
Об'єм чаші: 1,5 л

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення*

**Термін служби пристрою – 3 роки**

**Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.*



**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.